

Руководство  
по эксплуатации  
радиоприемника



С удовольствием  
за рулем



В данном руководстве подробно рассказывается о радиоприемнике, которым укомплектован Ваш BMW. Оно научит Вас управлению всеми функциями прибора. Необходимую дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации автомобиля и других брошюрах.

С пожеланиями приятной и безаварийной езды

BMW AG

## О данном „Руководстве“

Для быстрого ознакомления с радиоприемником в первом разделе приведен обзор всех органов управления и индикации.

- ▷ В разделе „Настройка“ Вы найдете подробную информацию о радиоприемнике и CD-плеере.
- ▷ Раздел „Прием“ посвящен прослушиванию радиопередач.
- ▷ В разделе „Проигрывание“ Вы узнаете о том, как проигрывать компакт-диски.

Интересующие Вас темы легче всего найти с помощью алфавитного указателя, приведенного в конце.

Если Вы когда-нибудь решите продать свой автомобиль, то не забудьте передать новому владельцу данное „Руководство“. Оно является неотъемлемой частью комплектации автомобиля.

© 2004 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft  
München, Deutschland

Воспроизведение, полное или частичное, допускается только с письменного разрешения BMW AG, München.

Номер для заказа 01 92 0 157 864

русский IX/04

Отпечатано на экологически чистой бумаге – отбелена без добавления хлора, возможна повторная переработка.

## Используемые символы



отмечает указания, подлежащие неукоснительному соблюдению.

Это необходимо для Вашей собственной безопасности, безопасности других участников дорожного движения и в целях защиты радиоприемника от повреждений.



отмечает информацию по оптимальному использованию функций радиоприемника.

◀ обозначает конец указания, введенного специальным символом.

\* обозначает элементы специальной или экспортной комплектации и дополнительное оборудование.

Если по прочтении „Руководства“ у Вас появятся вопросы, то по ним Вас всегда охотно проконсультируют на СТОА BMW.

## Актуальность информации

Техническое превосходство и высокое качество оборудования BMW обеспечивается постоянным его совершенствованием. Это может стать причиной неполного соответствия между текстом данного „Руководства“ и оснащением именно Вашего автомобиля.

Передняя панель радиоприемника 4  
Мультиинформационный дисплей 6  
Рекомендации по уходу 6

**Обзор**

Обзор

Настройка

Настройка

Прием

Прием

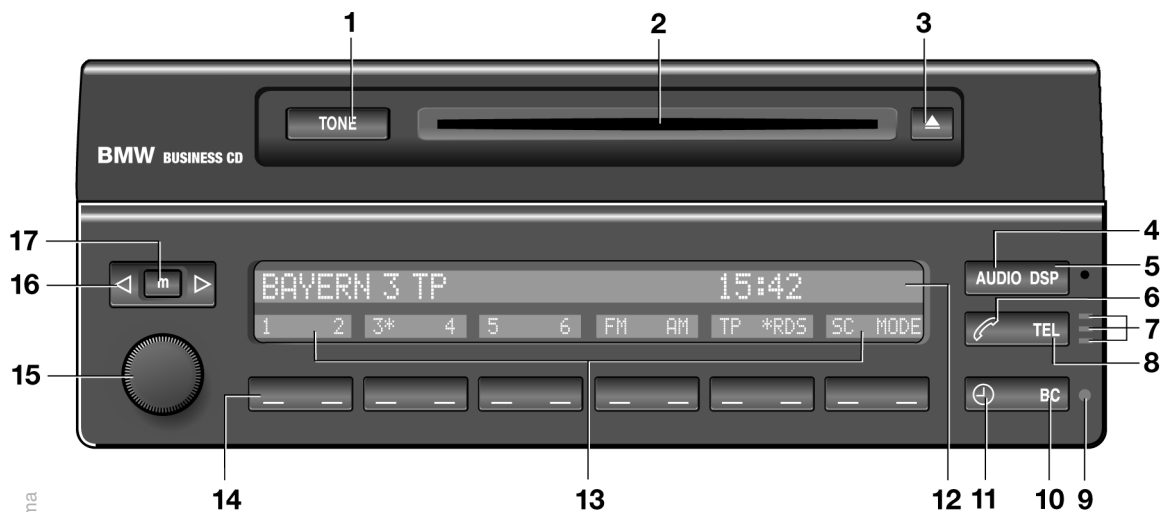
Проигрывание

Проигрывание

Алфавитный указатель

Алфавитный  
указатель

## 4 Передняя панель радиоприемника



## Органы управления и индикации

### 1 TONE

- ▷ настройка параметров звучания 10
- ▷ регулировка громкости в зависимости от скорости 9
- ▷ громкость трансляции дорожной информации 8
- ▷ показ типа программы 20

### 2 Слот для CD 26

### 3 Выталкивание CD 26

### 4 AUDIO

- ▷ переключение меню, например, с бортового компьютера на аудиосистему
- ▷ включение радиоприемника при выключенном зажигании 8
- ▷ переключение на индикацию для настройки параметров звучания при включенном радиоприемнике 10

### 5 Переход к индикации для системы DSP\* при включенном зажигании 11

### 6 Телефонная трубка

- ▷ набор номера телефона; подробнее см. в руководстве по эксплуатации автомобиля

### 7 Контрольные лампы телефона

- ▷ красная: телефон не работает
- ▷ красная мигающая: возможен только экстренный вызов
- ▷ зеленая: установлено соединение
- ▷ желтая или желтая мигающая: телефон регистрируется в другой сети

### 8 TEL

- ▷ выбор функций телефона\*  
О телефоне см. в отдельном руководстве по эксплуатации.

### 9 Контрольная лампа автономного отопления/вентиляции

- ▷ горит: таймер включен
- ▷ мигает: работает  
Об автономной системе отопления/вентиляции см. в руководстве по эксплуатации автомобиля.

### 10 BC

- ▷ бортовой компьютер, см. руководство по эксплуатации автомобиля

### 11 Часы

- ▷ электронные часы

### 12 Дисплей (показания диапазона частот, данных RDS, программы, частоты, настройки DSP, CD-плеера и CD-чейнджера\*, настроек параметров звучания, времени и даты)

### 13 Дисплей телефона

Клавиши позволяют управлять функциями, закрепленными за меню на дисплее (радиоприемник, бортовой компьютер, параметры звучания или CD-плеер).

### 14 Клавиши для управления функциями, закрепленными за пунктами меню

### 15 Включение и выключение, регулировка громкости 8

### 16 Поиск радиостанции/трека

- ▷ выбор радиостанции 17, 18
- ▷ поиск трека при CD-плеере 27
- ▷ при CD-чейнджере 32

### 17 Ручной выбор радиостанции 17

## 6 Мультиинформационный дисплей

### Принцип работы

Дисплей состоит из двух строк. Нижняя строка разбита на шесть полей. В каждом поле отображается одна или две функции. Эта переменная индикация зависит от выбранного меню.

Радиоприемник:

BAVERN 3 TP		10:17			
1	2 *3	4 5	6 FM	AM TP	*RDS SC MODE

CD-чейнджер:

TR 03		8:43			
1	2 *3	4 5	6 FM	AM TP	RND SC MODE

CD-плеер:

TR 04		9:55			
			FM	AM TP	RND SC MODE

Под нижней строкой дисплея расположены функциональные клавиши. Для активации той или иной функции необходимо нажать на соответствующий край расположенной ниже клавиши.

Если на дисплее отображается название только одной функции, то клавишу можно нажать в любом месте.

## Рекомендации по уходу

### Чистка прибора

Очищайте прибор влажной салфеткой/ тряпкой.



Использовать для этой цели химические и другие бытовые чистящие средства нельзя. Не допускайте попадания внутрь прибора воды. Вода может повредить электронные детали и схемы. ◀

### Обращение с компакт-дисками

Все нужное по этой теме Вы найдете в брошюре „Уход“.

Включение и выключение прибора	8
Регулировка громкости	8
Настройка параметров звучания	10
Стереосистема DSP	11
Память ключа	13

Обзор

Обзор

**Настройка**

Настройка

Прием

Прием

Проигрывание

Проигрывание

Алфавитный указатель

Алфавитный  
указатель



## 8 Включение и выключение прибора

### Регулировка громкости



Нажмите кнопку.

Автоматически выбирается прибор, который был включен в последний раз (радиоприемник, CD-плеер или CD-чейнджер).

#### Работа радио при выключенном зажигании

После выключения зажигания (ключ в положении 0 или вынут из замка) радиоприемником можно пользоваться еще в течение 20 минут.

При выключении зажигания прибор тоже выключается.

Обратное включение прибора:



или

AUDIO



Возможность управления прибором с помощью клавиш на рулевом колесе\* при выключенном зажигании отсутствует. Для сбережения ресурса аккумулятора выключайте радиоприемник, когда покидаете автомобиль. ◀

#### Регулировка громкости



Поверните кнопку.



При пользовании телефоном звук радиоприемника автоматически выключается. ◀

#### Регулировка громкости трансляции дорожной информации

Функция TP MIN позволяет отрегулировать минимальную громкость трансляции дорожной информации. При включенной функции TP, см. страницу 23, Вы можете выбрать уровень от -9 до +9. Уровень 0 соответствует средней громкости.

Так как каждому уровню соответствует своя громкость, то как бы тихо ни была настроена громкость радиоприемника или CD-плеера, трансляция дорожной информации все равно будет хорошо слышна.

1. Выберите настройку.

ТОНЕ

Для этого удерживайте клавишу нажатой.

На дисплее появляется меню SVOL/TP MIN/PTY. Пример:

SPEED VOL 1		15:42	
- SVOL +	PTY	-TP MIN+	CLR MODE

2. Отрегулируйте громкость.

-TPMIN+

Нажимайте или удерживайте нажатой клавишу, пока не настроите нужную громкость.

## Регулировка громкости

На дисплее отображается выбранный уровень. Пример:



3. Закройте меню.



Громкость трансляции дорожной информации не опускается ниже настроенного минимума.

Если радиоприемник, CD-плеер или CD-чейнджер настроен громче, чем TP MIN, то эта настройка принимается также для трансляции дорожной информации. ◀

Громкость трансляции дорожной информации можно дополнительно подрегулировать поворотом кнопки включения/выключения. Вы можете уменьшить громкость, если радиоприемник или CD-плеер настроен слишком громко, или увеличить ее, если Вы открыли окно и в салоне стало слишком шумно.



Во время трансляции поверните регулятор и настройте громкость по своему желанию.

### Регулировка громкости в зависимости от скорости движения

Усиление шума в салоне с ростом скорости движения можно компенсировать увеличением громкости прибора (Speed Vol). Чем выше скорость, тем громче трансляция или воспроизведение.

Степень увеличения громкости можно отрегулировать в пределах 6 ступеней. Чем выше ступень, тем больше увеличивается громкость.

1. Выберите настройку.



Для этого удерживайте клавишу нажатой.

На дисплее появляется меню SVOL/TP MIN/PTY. Пример:



2. Выберите ступень.



Нажимайте на клавишу или удерживайте ее нажатой.

На дисплее отображается выбранная ступень.

3. Закройте меню.



## 10 Регулировка громкости

### Восстановление стандартных значений

Вы можете быстро восстановить средние настройки громкости трансляции дорожной информации и степени регулировки громкости в зависимости от скорости движения.



Одновременно (и только одновременно) восстанавливаются средние настройки обеих функций, а также состояние индикации типа программы (PTY). Это происходит при нажатии клавиши CLR. ◀

1. Выберите настройку.

ТОНЕ

Удерживайте эту клавишу нажатой.

На дисплее появляется меню SVOL/TP MIN/PTY.

2. Восстановите средние настройки.

CLR

Громкость трансляции дорожной информации устанавливается на 0, а степень увеличения громкости с ростом скорости движения на 3. Если индикация типа программы была включена, то она выключается.

3. Закройте меню.

MODE

## Настройка параметров звучания

### Воспроизведение звука

Имеется следующий выбор настроек:

- ▷ низкие частоты (Bass):  
усиление или ослабление басов;
- ▷ высокие частоты (Treble):  
усиление или ослабление вокала;
- ▷ уровень сигнала спереди/сзади (Fader):  
громче/тише спереди или сзади;
- ▷ уровень сигнала слева/справа (Balance):  
громче/тише слева или справа;
- ▷ средние значения (Linear):  
восстановление средних значений параметров звучания.



Параметры звучания настраиваются отдельно для радиоприемника и CD-плеера. При переключении на другой аудиоприбор автоматически восстанавливаются параметры, настроенные для этого прибора в последний раз. ◀

### Изменение параметров звучания

1. Откройте соответствующее меню.

ТОНЕ

или

AUDIO

На дисплее появляется меню для настройки параметров звучания.

Пример:

BASS- \_\_\_|+ 8:54  
+ BASS - TREB + FADR ^ < BAL : LINEAR


2. Измените требуемый параметр, например BASS.

- BASS +

Нажимайте или удерживайте нажатой клавишу, пока не настроите параметр.

## Настройка параметров звучания

### Восстановление стандартных значений параметров звучания

 Функция LINEAR служит для восстановления стандартных значений всех параметров звучания используемого в данный момент прибора. ◀

1. Откройте соответствующее меню.

TONE

или

AUDIO

На дисплее появляется меню для настройки параметров звучания. Пример:

2. Выберите LINEAR.


LINEAR

На дисплее высвечивается „TONE LINEAR“.

## Стереосистема DSP\*

Цифровая обработка звука (DSP) позволяет придать звуку объемность и отрегулировать его с помощью эквалайзера.

Система DSP уже содержит 3 заданные программы. Еще три программы можно записать самостоятельно. Стандартные программы „Концертный зал“ (CONCERT HALL), „Джаз-клуб“ (JAZZCLUB) и „Собор“ (CHURCH) не поддаются изменению.

 Вы не можете изменить настройку DSP, слушая радио при выключенном зажигании. ◀

### Выбор программы

1. Откройте соответствующее меню.

DSP

На дисплее появляется меню стереосистемы:

DSP OFF		15:42	
CONCERT	JAZZCLUB	CHURCH	MEMORY 1
2	3	OFF	

2. Выберите стандартную программу, например CONCERT.

CONCERT

На дисплее высвечивается „CONCERT HALL“.

Или

выберите индивидуальную программу, например MEMORY 1.

MEMORY 1

На дисплее высвечивается „MEMORY 1“.

3. Закройте меню.

AUDIO

На дисплее высвечивается название выбранной программы.

## 12 Стереосистема DSP\*

### Запись индивидуальных программ

Программы от 1 до 3 можно записать самостоятельно. Для этого используются регуляторы эквалайзера, объемности и эха.



Если высокие и низкие частоты настроены слишком сильно или слишком слабо, то это может ограничить возможности записи индивидуальной программы. Поэтом сначала рекомендуется восстановить стандартные значения параметров звучания, см. страницу 11. ◀

1. Откройте соответствующее меню.

DSP

На дисплее появляется меню стереосистемы:

DSP OFF 15:42  
CONCERT JAZZCLUB CHURCH MEMORY 1 2 3 OFF

2. Выберите номер программы, например 1.

MEMORY 1

3. Откройте меню для настройки.

SET

4. Измените настройку, например EQUALIZER.

EQU

На дисплее появляется меню эквалайзера. Пример:

MEMORY 1 80HZ - ---- | | | | | +  
80 200 500 1K 2K 5K 12K - + ROOM ^

5. Измените настройку, например частоту 500 Гц.

500

6. Установите нужный уровень.

- +

Нажмите левый или правый край клавиши столько раз, сколько понадобится для настройки нужного уровня.

При необходимости Вы можете отменить изменения.

^

7. Закройте меню.

AUDIO



Если один из двух регуляторов (ROOM, ECHO) будет установлен на 0, то второй регулятор тоже устанавливается на 0. Если установленный на 0 регулятор будет переведен в иное положение, то у второго регулятора восстановится прежняя настройка. Но если Вы закроете меню, когда оба регулятора установлены на 0, то прежняя настройка будет утеряна. ◀

## Стереосистема DSP\*

### Выключение стереосистемы

1. Откройте соответствующее меню.

DSP

На дисплее появляется меню стереосистемы.

2. Выключите систему.

OFF


На дисплее высвечивается „DSP OFF“.

3. Закройте меню.

AUDIO

## Память ключа

### Сохранение настроек в памяти

 Необходимое условие: каждый из пользователей имеет собственный ключ зажигания.

Другие сведения о „Памяти ключа“ см. в руководстве по эксплуатации автомобиля. ◀

Вы можете попросить запрограммировать на СТОА BMW функцию, которая будет записывать в память каждого отдельного ключа следующие сведения („Память ключа“):

- ▷ используемый в последний раз прибор (радиоприемник, CD-чейнджер или CD-плеер);
- ▷ последние радиостанции;
- ▷ последние настройки параметров звучания.

Сохраненные в памяти ключа настройки автоматически активируются после поворота ключа зажигания в положение 1.



Выбор диапазона волн 16  
Выбор радиостанции по частоте 17  
Выбор радиостанции по имени 18  
Фрагментарное прослушивание и выбор  
(сканирование) 19  
Тип программы (PTY) 20  
Программирование и выбор  
радиостанций 21  
Трансляция дорожной  
информации (TR) 23  
Региональные программы 24  
Переключение на CD-чейнджер  
или CD-плеер 24

Обзор

Настройка

Прием

Проигрывание

Алфавитный указатель

Обзор

Настройка

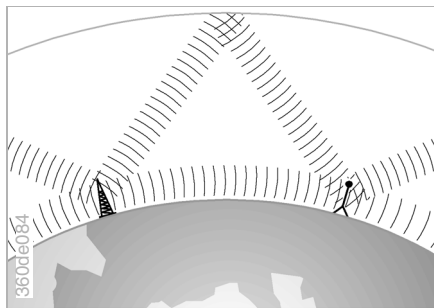
Прием

Проигрывание

Алфавитный  
указатель



## 16 Выбор диапазона волн



Ваш радиоприемник рассчитан на прием волн в диапазонах УКВ (FM), СВ (AM) и ДВ (AM):

Средние и длинные волны можно принимать на больших расстояниях от передатчика, потому что они огибают земную поверхность и к тому же отражаются от ионосферы.

Качество приема сигналов, передаваемых в ультракоротком волновом диапазоне, по сравнению с другими диапазонами, намного выше. Но так как эти волны распространяются по прямой, то они принимаются на небольшом расстоянии от передатчика.

Выберите диапазон волн.

FM AM

Нажмите на левый или правый край клавиши.



С каждым нажатием на клавишу AM происходит переключение с диапазона СВ на ДВ и обратно. ◀

## Выбор радиостанции по частоте

### Ручная настройка на частоту

1. Выберите „Manuell“.



m

На дисплее рядом с показанием частоты или названием радиостанции высвечивается „m“ („manuell“).

2. Настройтесь на частоту.



Нажимайте на клавишу или удерживайте ее нажатой.

При каждом нажатии на клавишу частота изменяется с заданным шагом.

### Поиск радиостанции

Запустите поиск.



Нажимайте на клавишу или удерживайте ее нажатой.

Сканирование начинается с настроенной в последнюю очередь частоты.

При обнаружении радиостанции сканирование прекращается.

## 18 Выбор радиостанции по имени

### RDS — система радиоданных

Недостатки приема сигналов во время движения частично компенсируются совершенными системами:

Система радиоданных (RDS) передает в диапазоне УКВ (FM) дополнительную информацию. Благодаря этому:

- ▷ для радиостанций, вещающих на нескольких частотах, автоматически выбирается частота с наилучшим качеством приема;
- ▷ после анализа сигналов RDS на дисплее появляется название радиостанции;
- ▷ на дисплее может появляться дополнительная информация (например текстовые сообщения радиостанции,PTY).

Однако прием данных RDS возможен только при благоприятных условиях.

При слабом приеме или помехах название радиостанции появляется лишь через какое-то время.

### Выбор радиостанции

1. Включите RDS.



На дисплее появляется „\*RDS“ и название радиостанции, если она передает данные RDS.

2. Запустите поиск.



Нажимайте на клавишу или удерживайте ее нажатой.

Поиск начинается с настроенной в последнюю очередь частоты.

При обнаружении радиостанции сканирование прекращается.

- Выключите RDS.



## Фрагментарное прослушивание и выбор (сканирование)

Вы можете прослушать короткие фрагменты трансляции всех принимаемых радиостанций.

1. Запустите сканирование.

A small rectangular display showing the text "SC" in a white, monospace font on a dark background.

Показания на дисплее:

A rectangular display showing "BAYERN 3 SC" on the left and "15:42" on the right, both in a white, monospace font on a dark background.

2. Выберите радиостанцию.

A small rectangular display showing the text "SC" in a white, monospace font on a dark background.

Сканирование прерывается, и продолжается трансляция выбранной радиостанции.

## 20 Тип программы (PTY)

RDS позволяет принимать дополнительную информацию. Некоторые радиостанции передают информацию о типе программы (PTY), например новости (NEWS), спорт (SPORTS), поп-музыка (POP MUSIC), культура (CULTURE) и др.

При слабом приеме или помехах эта информация появляется лишь через какое-то время.



PTY может также использоваться для предупреждения о бедствии.

В этом случае на дисплее появляется надпись „ALARM“ (Тревога). ◀

### Запрос типа программы

1. Включите RDS, если эта функция еще не включена.

RDS

2. Откройте меню.

ТОНЕ

Удерживайте клавишу нажатой.

На дисплее появляется меню SVOL/TP MIN/PTY. Пример:

SPEED VOL 1 15:42  
- SVOL + PTY - TP MIN+ CLR MODE

3. Включите PTY.

PTY

Нажмите на клавишу столько раз, сколько понадобится, чтобы на дисплее высветилась надпись „PTY AUTO“.

4. Закройте меню.

MODE

При смене радиостанции или типа программы на дисплее в течение нескольких секунд высвечивается соответствующее название, например „CULTURE“.

### Выключение PTY

1. Откройте меню.

ТОНЕ

Удерживайте эту клавишу нажатой.

На дисплее появляется меню SVOL/TP MIN/PTY.

2. Выключите PTY.

PTY

Показания на дисплее:

PTY OFF 15:42  
- SVOL + PTY - TP MIN+ CLR MODE

Или

произведите сброс.

CLR

3. Закройте меню.

MODE



При сбросе с помощью клавиши CLR происходит не только выключение PTY, но и восстановление средних значений функций SVOL и TP MIN, см. страницу 10. ◀

## Программирование и выбор радиостанций

### Каналы памяти

Вы можете запрограммировать 42 радиостанции:

- ▷ В диапазоне УКВ (FM) можно запрограммировать 12 любых станций, а в диапазонах СВ и ДВ — по 6 (клавиши 1–12 или 1–6, соответственно), см. „Программирование радиостанций“.
- ▷ Кроме того, радиоприемник автоматически запоминает по 6 радиостанций с наилучшим приемом в диапазонах УКВ (FM), СВ и ДВ (клавиши A1–A6), см. страницу 22.

Благодаря разным уровням программирования, одни и те же функциональные клавиши имеют несколько назначений.

Выберите диапазон волн.

FM AM

Нажмите на левый или правый край клавиши.

С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней программирования FM (1–12) и FM (A1–A6) или MW (1–6), MW (A1–A6), LW (1–6) и LW (A1–A6).



Каналы памяти 1–12 в диапазоне УКВ (FM) разбиты на два блока.

При первом нажатии на клавишу высвечиваются номера 1–6, а при втором нажатии — номера 7–12. ◀

### Программирование радиостанций

1. Выберите диапазон волн.

FM AM

Нажмите на левый или правый край клавиши.

С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазонов FM или AM.

2. Выберите радиостанцию, см. страницу 17 или 18.

3. Запрограммируйте радиостанцию.

1 2

Удерживайте левый или правый край нужной клавиши (1...6 или 7...12) нажатым до тех пор, пока трансляция не зазвучит снова после короткой паузы. Радиостанция запрограммирована.

Выбранный номер клавиши отмечен звездочкой \*.

Если клавиша уже занята, то на несколько секунд высвечивается частота прежней станции, после чего появляется частота или название (при включенной функции RDS) вновь выбранной станции.

## 22 Программирование и выбор радиостанций

### Выбор радиостанции

1. Выберите диапазон волн.

FM AM

Нажмите на левый или правый край клавиши.

С каждым нажатием на клавишу происходит переключение уровней внутри диапазонов FM или AM.

2. Выберите запрограммированную радиостанцию.

1 2

Нажмите на левый или правый край нужной клавиши (1...6 или 7...12).

### Автоматическое программирование

Автоматическое программирование (AUTOSTORE) имеет преимущества, когда в дальнем путешествии Вам нужно быстро найти радиостанции с наилучшим приемом.

На уровнях FM, MW и LW (A1–A6) Вы можете автоматически запрограммировать по 6 радиостанций с самым уверенным приемом.

Выберите диапазон волн.

FM AM

Удерживайте нажатым левый или правый край клавиши.

Показания на дисплее:

AUTOSTORE						15:42					
*A1	A2	A3	A4	A5	A6	FM	AM	TP	*RDS	SC	MODE

Переключение на уровни программирования FM и СВ или ДВ (A1–A6) происходит автоматически. Шесть радиостанций с самым сильным сигналом программируются автоматически, и приемник настраивается на станцию, запрограммированную под клавишей A1.



Вместо того, чтобы использовать функцию автосохранения, Вы можете запрограммировать еще по 6 радиостанций в каждом из диапазонов FM, СВ и ДВ (A1–A6), см. страницу 21. ◀

## Трансляция дорожной информации (ТР)

### Функция трансляции дорожной информации (ТР)

При включенной функции ТР выбор радиостанции дорожной информации осуществляется следующим образом:

- ▷ Если принимаемая станция вещает на дорожной волне, то она транслирует дорожную информацию.
- ▷ Если радиостанция не вещает на дорожной волне, но входит в сеть станций с вещанием на дорожной волне, то Вы можете слышать дорожную информацию.
- ▷ Если радиостанция не вещает на дорожной волне и не входит в сеть станций с таким вещанием, то после поиска приемник настраивается на следующую дорожную радиостанцию.

### Индикация и сигналы

ТР\*

Трансляция дорожной информации включена.

ТР

Трансляция дорожной информации выключена.

ТР\* мигает

Принимаемая станция не вещает на дорожной волне.

### Включение/выключение приема дорожной информации

ТР

На время передачи дорожной информации проигрывание компакт-дисков прерывается.

О регулировке громкости трансляции дорожной информации см. на странице 8.



## 24 Региональные программы Переключение на CD-чейнджер или CD-плеер

Некоторые радиостанции диапазона FM (УКВ) транслируют круглые сутки или в определенное время региональные программы. Для приема этих программ необходимо включить региональную функцию.

Включение/выключение приема региональных программ.

RDS

Удерживайте эту клавишу нажатой.

На дисплее высвечивается „REG ON“ или „REG OFF“.

Если эта функция включена и радиостанция передает региональные программы, то радиоприемник остается настроенным на выбранную региональную программу.

MODE

Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы появилось меню нужного прибора (CD-чейнджера или CD-плеера). При заправленном CD-магазине или вставленном CD воспроизведение переключается на

- ▷ CD-чейнджер, см. страницу 31;
- ▷ CD-плеер, см. страницу 26.

**CD-плеер:**

Включение и выключение

CD-плеера 26

Рабочая индикация 26

Поиск трека 27

Произвольное воспроизведение 28

**CD-чейнджер:**

CD-чейнджер 29

Включение и выключение

CD-плеера 31

Рабочая индикация 31

Поиск трека 32

Произвольное воспроизведение 33

Обзор

Настройка

Прием

Проигрывание

Алфавитный указатель

Обзор

Настройка

Прием

Проигрывание

Алфавитный  
указатель

## 26 Включение и выключение CD-плеера

### Включение

CD-плеер способен также проигрывать компакт-диски со сжатыми аудиофайлами в формате MP3 или WMA.

В зависимости от количества записанных на диск композиций запуск CD-плеера может занять некоторое время.



Для корректного воспроизведения записей в формате MP3 они должны быть сделаны с использованием кодека „Fraunhofer“. Хорошее качество воспроизведения обеспечивает скорость 192 кбит/с. Минимальная скорость составляет 128 кбит/с. ◀

1. Включение прибора, см. страницу 8.
2. Вставьте компакт-диск этикеткой вверх в предназначенный для него слот.

Показания на дисплее:

TR01 15:42

Диск уже вставлен:  
включите воспроизведение.

MODE

Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы на дисплее высветилось „TR“.

### Выключение



Компакт-диск выталкивается из слота, и прибор переключается на радиоприемник (FM).

Или

выключите прибор, см. страницу 8.

Или

переключите прибор на радиоприемник или CD-чейнджер:

MODE

нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы появилось меню нужного прибора (радиоприемника или CD-чейнджера).

Воспроизведение переключается на

- ▷ радиоприемник, см. страницу 15;
- ▷ CD-чейнджер, см. страницу 31.

## Рабочая индикация

NO DISC

Слот для CD пуст.

CD CHECK

Идет чтение содержимого диска.

CD ERROR

Компакт-диск вставлен неправильно или имеет механический дефект.

## Поиск трека

### Поиск трека

Выберите направление.



Нажимайте на клавишу, пока не найдете нужный трек.

Воспроизведение компакт-диска начинается с выбранного трека.

Диск содержит сжатые аудиофайлы, например, в формате MP3:

рядом с „TR“ отображается номер каталога, а за ним — номер трека. Пример: каталог 5, трек 3

Примерный вид дисплея:

TR05-003 15:42

Переход в другой каталог:


1.



2. Выберите направление.



Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы найти нужный каталог.

 Перечисляются все имеющиеся на CD каталоги, даже если они не содержат сжатых аудиофайлов. ◀

### Ускоренный поиск вперед/назад

1. Выберите направление поиска.



Удерживайте эту клавишу нажатой. Может быть слышно искаженное звучание композиции.

2. Чтобы прекратить ускоренный поиск, отпустите клавишу.

Диск воспроизводится с выбранного места.

### Фрагментарное прослушивание и выбор (сканирование)

Автоматически один за другим проигрываются короткие фрагменты всех треков компакт-диска.

1. Запустите сканирование.

SC

Показания на дисплее:

TR03 SC 15:42

2. Выберите трек.

SC

Сканирование прекращается. Воспроизведение продолжается с этого места.

## 28 Произвольное воспроизведение

Треки компакт-диска воспроизводятся в случайной последовательности.

Включите механизм случайной выборки.

RND

На дисплее высвечивается „RN“, а также номер текущего трека.



Во время произвольного воспроизведения Вы можете задействовать клавиши пропуска трека и быстрого поиска вперед/назад. С их помощью можно, например, пропустить текущий трек. ◀

Выключите механизм случайной выборки.

RND

Функция произвольного воспроизведения выключается. Воспроизведение продолжается с этого места.

## CD-чейнджер\*

### Местонахождение

CD-чейнджер BMW на 6 компакт-дисков находится в левом заднем углу багажника.

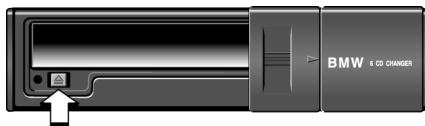
### Извлечение магазина

Для заправки и извлечения дисков сначала нужно вынуть из CD-чейнджера магазин.

1. Сдвиньте крышку вправо.




2. Нажмите на кнопку.



Магазин выталкивается, после чего его можно вынуть.



### Заправка/выемка дисков из магазина

 При заправке или выемке дисков из магазина берите их только за края. Не касайтесь зеркальной рабочей поверхности диска. ◀


Нумерация консолей совпадает с нумерацией клавиш для выбора CD.

Заправка:

вставьте компакт-диск этикеткой вверх в отсек магазина.

Выемка:

выдвиньте консоль, как это показано на рисунке, и снимите с нее диск.

 Проигрывать вставленные в адаптер CD с синглами не рекомендуется. Иначе компакт-диск или его адаптер может заклинить. Подходящие магазины для CD с синглами можно найти в продаже. ◀



### Установка магазина

1. Сдвиньте крышку вправо.
2. Вставьте магазин в CD-чейнджер до упора стрелкой внутрь прибора.
3. Снова закройте крышку.

## 30 CD-чейнджер\*

### Рабочая температура



Эксплуатировать CD-чейнджер разрешается при окружающей температуре от  $-15^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$ . В выключенном состоянии прибор выдерживает воздействие температур от  $-25^{\circ}\text{C}$  до  $+85^{\circ}\text{C}$ . ◀

### Влажность воздуха

Высокая влажность внутри прибора может привести к запотеванию линзы фокусировки лазерного луча, и компакт-диск перестает читаться.

### Меры предосторожности при обращении с лазерными приборами

CD-чейнджер BMW — это лазерный прибор класса 1.



Не снимайте крышку его корпуса. Не пользуйтесь прибором с полуманной крышкой. Иначе лазерный луч может сильно повредить глаза. Ремонт и обслуживание прибора поручайте только квалифицированным мастерам из сервисного центра. ◀

## Включение и выключение CD-плеера

### Включение

MODE

Нажмите на клавишу столько раз, сколько необходимо, чтобы на дисплее появилось меню CD. Пример:

TR01

15:42

Воспроизведение начинается через несколько секунд на том месте, где оно было остановлено в последний раз.



Если Вы поменяли диски в магазине, то воспроизведение начинается с самого нижнего CD, то есть „CD 1“, „TRACK 1“. ◀

### Выключение

Выключите прибор, см. страницу 8.

Или

переключите прибор на радиоприемник или CD-плеер:

MODE

Нажмите на клавишу столько раз, сколько потребуется, чтобы появилось меню нужного прибора (радиоприемника или CD-плеера).

Воспроизведение переключается на

- ▷ радиоприемник, см. страницу 15;
- ▷ CD-плеер, см. страницу 26.

## Рабочая индикация

NO DISCS

Магазин пуст.

NO MAGAZINE

Магазин не вставлен.

CD CHECK

Идет чтение содержимого диска.

HIGH TEMP

Слишком высокая температура.

Когда снова установится нормальная температура, воспроизведение продолжится автоматически.



## 32 Поиск трека

### Выбор CD



Нажмите на клавишу с нужным номером CD (1...6).

На дисплее высвечивается соответствующий номер. Воспроизведение начинается с первого трека. Когда воспроизведение одного диска заканчивается, начинается проигрывание следующего.

### Поиск трека

Выберите направление.



Нажимайте на клавишу, пока не найдете нужный трек.

Воспроизведение компакт-диска начинается с выбранного трека.

### Ускоренный поиск вперед/назад

1. Выберите направление поиска.



Удерживайте эту клавишу нажатой. Может быть слышно искаженное звучание композиции.

2. Чтобы прекратить ускоренный поиск, отпустите клавишу.

Диск воспроизводится с выбранного места.

## Поиск трека

### Фрагментарное прослушивание и выбор (сканирование)

Автоматически один за другим проигрываются короткие фрагменты всех треков компакт-диска.

1. Запустите сканирование.

SC

Показания на дисплее:

TR03 SC 15:42

2. Выберите трек.

SC

Сканирование прекращается. Воспроизведение продолжается с этого места.

## Произвольное воспроизведение

Треки компакт-диска воспроизводятся в случайной последовательности.

Включите механизм случайной выборки.

RND

На дисплее высвечивается „RN“, а также номер текущего трека.



Во время произвольного воспроизведения Вы можете задействовать клавиши пропуска трека и быстрого поиска вперед/назад. С их помощью можно, например, пропустить текущий трек. ◀

Выключите механизм случайной выборки.

RND

Функция произвольного воспроизведения выключается. Воспроизведение продолжается с этого места.



Обзор

Обзор

Настройка

Настройка

Прием

Прием

Проигрывание

Проигрывание

**Алфавитный указатель**

**Алфавитный  
указатель**

## Все от А до Я

- A**  
ALARM 20  
AUDIO 5, 8, 10, 11  
AUTOSTORE 22
- C**  
CD  
– включение 26  
– выключение 26  
– поиск вперед 27  
– поиск назад 27  
– поиск трека 27  
– произвольное воспроизведение 28  
– фрагментарное прослушивание 27  
CD-чейнджер 29  
– включение 31  
– влажность воздуха 30  
– выбор CD 32  
– выключение 31  
– местонахождение 29  
– поиск вперед 32  
– поиск назад 32  
– поиск трека 32  
– произвольное воспроизведение 33  
– рабочая температура 29  
– температура 30  
– фрагментарное прослушивание 33  
Copyright 2
- D**  
DSP, см. Стереосистема
- E**  
ECHO 12
- L**  
LINEAR 11
- M**  
MP3 26
- P**  
PTY AUTO 20  
PTY OFF 20
- R**  
RDS  
– включение 18  
– выключение 18  
REG OFF 24  
REG ON 24  
RND 28, 33  
ROOM 12
- S**  
Speed Vol 9
- T**  
TONE  
– настройки параметров звучания 10  
– регулировка громкости в зависимости от скорости 9
- тип программы 20  
– трансляция дорожной информации 8
- W**  
WMA 26
- Б**  
Баланс 10  
Басы 10  
Безопасность  
– CD-чейнджер 30  
Бортовой компьютер  
– см. руководство по эксплуатации автомобиля
- В**  
Вещание  
на дорожной волне 23  
Включение и выключение 5  
Включение и выключение региональной функции 24  
Вокал 10  
Выбор диапазона волн 16  
Высокие частоты 10  
Выходные данные 2
- Г**  
Громкость 5  
– регулировка 8  
– регулировка в зависимости от скорости 9  
– трансляция дорожной информации 8
- Д**  
Диапазон AM 16  
Диапазон ДВ 16  
Диапазон FM 16  
Диапазон СВ 16  
Дисплей 5
- И**  
Индикация 4
- К**  
Каналы памяти 21  
Качество приема 18  
Клавиша выталкивания CD 5  
Клавиша поиска 5  
Клавиши 5  
Клавиши выбора радиостанций  
– 1...12 21  
– A1...A6 22  
Кнопки 5  
Контрольные лампы  
– автономной системы вентиляции 5  
– автономной системы отопления 5  
– телефона 5
- М**  
Местонахождение CD-чейнджера 29  
Минимальная громкость 8

## Н

- Настройка параметров звучания 10
- Низкие частоты 10

## О

- Обзор 4
- Обращение с компакт-дисками 6
- Объемность 12
- Органы управления 4
- О руководстве 2

## П

- Память ключа 13
- Поиск 17
- Прибор
  - включение и выключение 8
  - индикация 4
  - чистка 6
- Прием
  - региональной программы 24
- Программы звучания
  - выбор 11
  - запись 12
- Произвольное воспроизведение 28
  - CD-чейнджер 33
- Прослушивание радиопередач
  - при выключенном зажигании 8

## Р

- Рабочая индикация
  - CD CHECK 31
  - CD-ERROR 26
  - HIGH TEMP 31
  - NO DISC 26
  - NO DISCS 31
  - NO MAGAZINE 31
- Рабочая температура 30
- Радиосообщения о ситуации на дорогах 23
- Радиостанция
  - выбор 22
  - выбор по имени 18
  - настройка на частоту 17
  - поиск 17
  - программирование 22
- Региональные программы 24
- Регулятор уровня сигнала 10
- Ручная настройка на частоту 17

## С

- Сжатые аудиофайлы 26
- Символы 2
- Система радиоданных 18
- Сканирование
  - CD 27
  - CD-чейнджер 33
  - радиостанции 19
- Слот для CD 5
- Сокращения 39
- Средние значения 11
- Средства индикации 4

## Стереосистема DSP 11

- выключение 13
- индивидуальные программы 12
- стандартные программы 11

## Т

- Телефон
  - см. руководство по эксплуатации телефона
- Телефонные разговоры
  - выключение звука 8
- Тип программы (PTY)
  - запрос 20
- Трансляция дорожной информации
  - включение и выключение 23
  - индикация и сигналы 23
  - регулировка громкости 8
  - функция TP 23
- Трек на компакт-диске
  - поиск 27, 32
  - произвольное воспроизведение 28, 33
  - фрагментарное прослушивание 27, 33

## У

- Уровень сигнала
  - спереди/сзади 10
  - справа/слева 10
- Уровни программирования 21, 22

## Установка времени на часах

- см. руководство по эксплуатации автомобиля 5
- Уход 6

## Ф

- Функциональные клавиши 5
- Функция трансляции дорожной информации (TP) 23

## Ц

- Цифровая обработка звука, см. система DSP

## Ч

- Чистка прибора 6
- Чистящие средства 6

## Э

- Эквалайзер 12
- Эхо 12

## Сокращения

Показания на дисплее	Значение
1 ... 12/A1 ... A6	Номер радиостанции в диапазонах FM, СВ и ДВ
AM	Диапазон AM
BAL	Баланс – настройка уровня сигнала слева/справа
BASS	Настройка высоких/низких частот
BC	Бортовой компьютер
CLR	Восстановление средних значений или выключение функций
DSP	Цифровая обработка звука – эффект объемного звучания и эквалайзер
FADR	Настройка уровня сигнала спереди/сзади
FM	Диапазон FM
LW	Диапазон ДВ / уровень программирования ДВ
MW	Диапазон СВ / уровень программирования СВ
RDS/PTY	Система радиоданных / тип программы (например, новости, спорт, поп-музыка и др.) в диапазоне FM
REG	Региональная программа в диапазоне УКВ (FM)
RND	Произвольное воспроизведение треков на CD
SC	Сканирование – фрагментарное прослушивание радиостанций или треков на диске
SVOL	Настройка усиления громкости с ростом скорости
TP	Трансляция дорожной информации
TR	Трек, отображается при воспроизведении компакт-диска
TREB	Настройка высоких частот

Подробнее о BMW

[www.bmw.ru](http://www.bmw.ru)



С удовольствием  
за рулем